ZEGAMAKO UDALA

ESP. KODEA. CÓD. EXP.	04/2021
ESPEDIENTEA EXPEDIENTE	
TITULARRA TITULAR	ZEGAMAKO UDALA
TOKIA LUGAR	

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA ZEGAMAKO HAUR ETA GAZTEEN ARTEAN EUSKERA HIZKUNTZA ERREFORTZUKO ZERBITZUA KONTRATATZEKO.

PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DE SERVICIOS DE REFUERZO LINGÜÍSTICO DEL EUSKARA EN EL ÁMBITO DE LA INFANCIA Y JUVENTUD DE ZEGAMA.

1. Xedea

Baldintza teknikoen agiri honen helburua Zegamako Udalaren ondorengo zerbitzuak ematea da:

Zegamako haur eta gazteen artean euskera hizkuntza errefortzuko zerbitzua kontratatzea

1. Objeto

El presente pliego de prescripciones técnicas tiene por objeto la prestación de los siguientes servicios:

La contratación del servicio de refuerzo lingüístico del euskara en el ámbito de la infancia y juventud de Zegama.

2. Helburuak

Haur, Lehen eta Bigarren Hezkuntzako ikasleen hizkuntza gaitasuna areagotzea. Eskolaz kanpoko jardueren bitartez euskararen ezagutza eta erabilera sustatu nahi dira, hizkuntza horretan hitz egiteko zailtasunak dituzten haurrei eta eskolatik kanpo euskaraz hitz egiteko aukera gutxi dutenei euskara hobetzeko aukera emanez.

Zegamako ikastetxeak identifikatuko ditu hizkuntza-errefortzua behar duten haurrak, baina ikasleen gurasoek matrikula egin beharko dute irailean, doan, udaleko euskara zerbitzura joanda.

2. Fines

Mejorar la competencia lingüística del alumnado de Educación Infantil, Primaria y Secundaria. Como actividad extraescolar se pretende fomentar el conocimiento y el uso del euskera, dando la oportunidad para ello a los niños con dificultades para expresarse en esta lengua y con pocas posibilidades para su utilización fuera del ámbito escolar.

Si bien el centro escolar de Zegama será quien identifique a los niños/as necesitados de un refuerzo lingüístico, para acceder al servicio los padres del alumnado deberán en el mes de septiembre formalizar la correspondiente matrícula que tendrá carácter gratuito, acudiendo al servicio de euskera del Ayuntamiento.

3. Hartzaileak

Zegamako ikastetxeek zerbitzura bideratutako 4 eta 16 urte bitarteko ikasleak. Ikasleak adinaren eta hizkuntza gaitasunaren arabera taldekatuko dira.

3. Destinatarios

Alumnado de 4 a 16 años. El alumnado se agrupará en función de su edad y competencia lingüística. Se estima que el número máximo será de 20 alumnos/as

SINA6b87e1c1-bb97-4aea-939b-8ad3eccd39e2

Gehienezko kopurua 20 ikaslekoa izango dela aurreikusten da, 4 taldetan banatuta.

divididos en 4 grupos.

4. Edukia:

Zerbitzu hau euskaraz eta euskal kulturan oinarrituta eskainiko da.

- Ikasleek euskaraz gutxieneko gaitasuna lehenbailehen lortzeko ulermena eta mintzamena landuko dira. Kontratistak, ikasleen euskara gaitasuna kontuan hartuta, estrategiak garatuko ditu zerbitzu jasotzaileen euskararen ezagutza eta erabilera sustatzeko, euskararen aldeko jarrerak bultzatzeko eta euskal kultura ezagutzera emateko.
- Euskara gaitasuna hobetzeko interbentzio zuzenak (elkarrizketak, jokoak, antzerkiak,…) egingo dira eta horretara bideratutako jarduerak programatuko dira. Haur bakoitzaren ezaugarri eta beharretara egokitutako ibilbide proposamena egingo zaio euskara eskurapena ahalik eta lasterren lortzeko.
- Zerbitzua nagusiki presentziala izango da, baina aurreikusi egin beharko da zerbitzua on-line ematea egoerak hala eskatzen duenean.
- Enpresa esleipendunak koordinatzaile lanak egingo dituen pertsona izendatu beharko du. Pertsona hori izango da hizkuntza errefortzu zerbitzuko erabiltzaileen gurasoentzako eta Udalarentzako erreferentzia eta solaskidea.
- Esleipendunak une oro Udalari, ikastetxeei eta gurasoei eskatutako informazioa emango die.
- Hizkuntza errefortzu zerbitzuari dagokionez, esleipenduna arduratuko da matrikulazioaz, irailean, goiz eta arratsaldeko ordutegian.

4. Contenido :

El servicio se ofrecerá en euskera y tomando como referencia la cultura vasca.

- Se trabajarán la comprensión y expresión oral del euskera para que el alumnado alcance cuanto antes la competencia lingüística mínima. El contratista, teniendo en cuenta el nivel de euskera del alumnado, desarrollará estrategias para fomentar el conocimiento y el uso del euskera de los destinatarios, impulsar actitudes a favor del euskera y dar a conocer la cultura vasca.
- Se realizarán intervenciones directas para mejorar la competencia lingüística (dialogos, juegos, teatros,…) y se programarán actividades dirigidas a ello. Se realizará una propuesta de itinerario adaptada a las características y necesidades de cada niña y niño para el aprendizaje del euskera.
- El servicio se ofrecerá predominantemente de manera presencial, si bien deberá preverse su prestación on-line cuando las circunstancias así lo requieran.
- La empresa adjudicataria deberá designar a la persona que ejercerá las funciones de coordinador. Esta persona será la referente para actuar de interlocutor con los padres de los niñas/os y también con el Ayuntamiento.
- La adjudicataria facilitará en todo momento la información solicitada por el Ayuntamiento, por los centros educativos y por los padres.
- Con respecto al servicio de refuerzo lingüístico la adjudicataria se encargará de la matriculación, en el mes de septiembre en horario de mañana y tarde.

5.- Kontratistaren betebehar orokorrak

- Programa egoki garatzea bermatzen duten

5.- Obligaciones generales de la contratista

- Disponer de soportes y aplicaciones

SINA6b87e1c1-bb97-4aea-939b-8ad3eccd39e2

euskarri eta programa informatikoak izatea.

- Komunikazio eta kontrolerako baliabide teknikoak izatea: telefono mugikorra, posta elektronikoa, etab., programaren estaldura egokia bermatzen dutenak.
- Kontratuaren xedea betetzeko material didaktiko egokia izatea.
- Zerbitzua egikaritzean gertatzen den edozein gorabehera Udalari jakinarazi behar zaio.
- Ekainean esleipenduna parte-hartzaileekin eta haien familiekin bilduko da, lortutako emaitzak baloratzeko eta parte-hartzaile bakoitzak euskararen ezagutza areagotzeko ibilbide-proposamen bat egiteko.

informáticas que garanticen el correcto desarrollo del servicio.

- Disponer de medios técnicos de comunicación y control: Teléfono móvil, correo electrónico, etc., que garanticen la adecuada cobertura del servicio.
- Disponer del material didáctico apropiado para el cumplimiento del objeto del contrato.
- Comunicar al Ayuntamiento cualquier incidencia que se produzca en la ejecución del servicio.
- En el mes de junio la adjudicataria se reunirá con los participantes y sus familias al objeto de valorar los resultados obtenidos y realizar una propuesta de itinerario para incrementar el conocimiento del euskera de cada participante.

6.- Zerbitzuen egutegiak

- Zerbitzua astelehenetik ostegunera emango da (ekitaldi bakoitzean iraila-urria eta ekaina bitartean) eta hartzaile bakoitzak astean 4,5 orduko hizkuntza errefortzua jasoko du.

6.- Calendario de los servicios

El servicio inicialmente se prestará de lunes a jueves (entre septiembre-octubre y junio de cada año) y cada receptor recibirá un refuerzo lingüístico de 4,5 horas semanales.

7.- Zerbitzua eskaintzeko instalazioak eta baliabide materialak

Hizkuntza errefortzu zerbitzua Zegamako Udaletik adierazten diren guneetan eskainiko da. Gune horiek behar bezala altzariz hornituta daude eta ura, argia eta berogailua dituzte.

Esleipendunaren kontura izango dira bulegoko materiala: inprimagailurako tinta, papera, pinturak eta gainerako material suntsikorra.

7.- Instalaciones y medios materiales para prestar el servicio.

El servicio de refuerzo lingüístico se ofrecerá en las dependencias que se indiquen desde el Ayuntamiento de Zegama amueblados adecuadamente y que cuenta con los suministros de agua, luz y calefacción.

Serán de cuenta de la adjudicataria, el material de oficina: tinta para la impresora, papel, pinturas y demás material fungible.

8. Giza Baliabideak

Esleipendunak kontratuaren edukia gauzatzeko behar diren langileak izan beharko ditu.

Zerbitzuaren beharrei egokitutako lanaldi dedikazioa

8. Recursos Humanos.

La adjudicataria deberá contar con el personal necesario para ejecutar el contenido del contrato.

1 o 2 trabajadores/as con dedicación adaptada a la

SINA6b87e1c1-bb97-4aea-939b-8ad3eccd39e2

duten bat edo bi langile, C1 euskara-maila eta adingabeekin lan egiteko sexu-izaerako delituen ziurtagiria.

necesidad del servicio, de nivel C1 de euskera y Certificado de Delitos de Naturaleza Sexual para trabajar con menores.

9. - Etengabeko Ebaluazioa

Enpresa esleipendunak hiruhileko bakoitzaren amaieran zerbitzuaren txostena aurkeztuko dio Udalari. Eta ikasturte amaieran urteko balorazio txostena.

Txosten horiek honako alderdi hauek jaso beharko dituzte:

Programan parte hartzen duten erabiltzaileen kopurua, horien adina eta ikastetxea zehaztuta. Gainera, gertatutako altak eta bajak adieraziko dira.
Eguneroko programazioa eta erabiltzaile bakoitzari egokitutako alderdiak.
Zerbitzuan izandako gorabeherak eta horiek konpontzeko emandako irtenbideak.
Egin beharreko aldaketen proposamenak.

9.- Evaluación Continua

La adjudicataria presentará al Ayuntamiento al final de cada trimestre el informe del servicio. Y a final de curso el informe anual de valoración.

Los citados informes deberán contener los siguientes aspectos:

Número de personas usuarias que participan en el programa, detallando la edad y el centro escolar al que pertenecen. Además se indicarán las altas y bajas producidas.
Programación diaria y aspectos adaptados respecto de cada usuaria/o.
Incidencias en el servicio y resolución de las mismas .
Propuestas de modificaciones a realizar.

10.- Zerbitzuaren jarraipena

Ikasturte bakoitzaren amaieran, Udalak, esleipendunak eta ikastetxeek bilerak egingo dituzte

10.- Seguimiento del servicio

Al final de cada curso el Ayuntamiento, la adjudicataria y los centros escolares, realizarán reuniones

Agiri hau 2021-07-20ko Tokiko Gobernu Batzarrak onartu du.

Este pliego ha sido aprobado por la Junta de Gobierno Local del 20-07-2021.

ALKATEAK.- Joseba Izagirre Arozena

Idazkariak.- Igor Alustiza San Vicente

ZEGAMAKO UDALA

Egiaztapen Kode Segurua/Código Seguro de Verificación: **SINA6b87e1c1-bb97-4aea-939b-8ad3eccd39e2**
Dokumentu elektroniko honen paperezko kopiaren osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronokoan: ***https://uzt.gipuzkoa.eus?De=02510***
Compruebe la integridad y firma de la copia en papel de este documento electrónico, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica: ***https://uzt.gipuzkoa.eus?De=02510***

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	BALDINTZA TEKN PLEGUA EUSKERA ERREFORTZUA PLIEGO CONDICIONES
CSV/EKS:	SINA6b87e1c1-bb97-4aea-939b-8ad3eccd39e2

Data / Fecha: 2021/09/13 14:15:27
Sinatzailea 1 / Firmante 1: IGOR ALUSTIZA SAN VICENTE - 44127889C

Data / Fecha: 2021/09/13 18:00:07
Sinatzailea 2 / Firmante 2: JOSEBA IZAGUIRRE AROZENA - 08924269Q